

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 110 I



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

62 metai

2019 m. balandžio 25 d.

Turinys

II *Ne teisėkūros procedūra priimami aktai*

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

- ★ 2019 m. balandžio 13 d. Tarybos sprendimas (ES) 2019/642, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos sprendimas (ES) 2019/274 dėl Susitarimo dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės išstojimo iš Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos pasirašymo Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos vardu ⁽¹⁾ 1

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2019/642

2019 m. balandžio 13 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos sprendimas (ES) 2019/274 dėl Susitarimo dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės išstojimo iš Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos pasirašymo Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos vardu

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 50 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) pagal Europos Sąjungos sutarties (toliau – ES sutartis) 50 straipsnį, kuris pagal Europos atominės energijos bendrijos (toliau – Euratomas) steigimo sutarties 106a straipsnį taikomas Euratomui, 2017 m. kovo 29 d. Jungtinė Karalystė pranešė Europos Vadovų Tarybai apie ketinimą išstoti iš Europos Sąjungos ir Euratomo;
- (2) pagal ES sutarties 50 straipsnį Europos Sąjunga vedė derybas su Jungtine Karalyste dėl susitarimo, kuriame nustatoma jos išstojimo tvarka (toliau – Susitarimas dėl išstojimo), atsižvelgiant į pagrindinius būsimų jos santykių su Sąjunga principus;
- (3) 2019 m. sausio 11 d. Taryba priėmė Sprendimą (ES) 2019/274 ⁽¹⁾ dėl Susitarimo dėl išstojimo ⁽²⁾ pasirašymo;
- (4) 2019 m. kovo 21 d. Europos Vadovų Taryba patvirtino Dokumentą, susijusį su Susitarimu dėl išstojimo, ir Bendrą pareiškimą, kuriuo papildoma Politinė deklaracija, dėl kurių 2019 m. kovo 11 d. susitarė Ministrė Pirmininkė T. May ir Europos Komisijos Pirmininkas J.-C. Juncker;
- (5) Sprendimu (ES) 2019/476 ⁽³⁾ Europos Vadovų Taryba, susitarusi su Jungtine Karalyste, nusprendė pratęsti terminą pagal ES sutarties 50 straipsnio 3 dalį iki 2019 m. gegužės 22 d., jei Bendruomenių Rūmai patvirtins Susitarimą dėl išstojimo iki 2019 m. kovo 29 d., o jei nepatvirtins – iki 2019 m. balandžio 12 d. Bendruomenių Rūmai iki 2019 m. kovo 29 d. Susitarimo dėl išstojimo nepatvirtino;
- (6) 2019 m. balandžio 5 d. Jungtinė Karalystė Europos Vadovų Tarybai pateikė dar vieną prašymą pratęsti ES sutarties 50 straipsnio 3 dalyje numatytą terminą. 2019 m. balandžio 11 d. Sprendimu (ES) 2019/584 ⁽⁴⁾ Europos Vadovų Taryba, susitarusi su Jungtine Karalyste, nusprendė tą terminą dar kartą pratęsti iki 2019 m. spalio 31 d. Europos Vadovų Taryba priminė, kad pagal ES sutarties 50 straipsnio 3 dalį Susitarimas dėl išstojimo

⁽¹⁾ 2019 m. sausio 11 d. Tarybos sprendimas (ES) 2019/274 dėl Susitarimo dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės išstojimo iš Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos pasirašymo Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos vardu (OL L 47 I, 2019 2 19, p. 1).

⁽²⁾ Prie Sprendimo (ES) 2019/274 pridėtas Susitarimo dėl išstojimo tekstas buvo paskelbtas Oficialiajame leidinyje (OL C 66 I, 2019 2 19, p. 1).

⁽³⁾ 2019 m. kovo 22 d. Europos Vadovų Tarybos sprendimas (ES) 2019/476, priimtas susitarus su Jungtine Karalyste, kuriuo pratęsiamas terminas pagal ES sutarties 50 straipsnio 3 dalį (OL L 80 I, 2019 3 22, p. 1).

⁽⁴⁾ 2019 m. balandžio 11 d. Europos Vadovų Tarybos sprendimas (ES) 2019/584, priimtas susitarus su Jungtine Karalyste, kuriuo pratęsiamas terminas pagal ES sutarties 50 straipsnio 3 dalį (OL L 101, 2019 4 11, p. 1).

gali įsigalioti ir anksčiau, jei Šalys savo atitinkamas ratifikavimo procedūras užbaigs anksčiau nei 2019 m. spalio 31 d. Todėl išstojimas turėtų įvykti pirmą kito mėnesio po ratifikavimo procedūrų užbaigimo dieną arba 2019 m. lapkričio 1 d., atsižvelgiant į tai, kuri data ankstesnė. Be to, kaip nurodyta to sprendimo 2 straipsnio antroje pastraipoje, jeigu Jungtinėje Karalystėje nebus surengti rinkimai į Europos Parlamentą pagal taikytiną Sąjungos teisę ir jeigu ne vėliau kaip 2019 m. gegužės 22 d. ji dar nebus ratifikavusi Susitarimo dėl išstojimo, tas sprendimas nustos būti taikomas 2019 m. gegužės 31 d.;

- (7) todėl Susitarimo dėl išstojimo įsigaliojimo diena turėjo būti pakoreguota, kad atspindėtų ES sutarties 50 straipsnio 3 dalyje numatytą terminą, kurį pratęsė Europos Vadovų Taryba, susitarusi su Jungtine Karalyste;
- (8) 2019 m. balandžio 11 d., susitarus su Jungtine Karalyste, Susitarimas dėl išstojimo pakoreguotas trijose vietose taip:
- paskutinėje konstatuojamojoje dalyje žodžiai „po 2019 m. kovo 29 d.“ pakeisti žodžiais „nuo šio Susitarimo įsigaliojimo dienos“;
 - 185 straipsnio pirmoji pastraipa pakeista taip:
„Šis Susitarimas įsigalioja vieną iš toliau nurodytų dienų, atsižvelgiant į tai, kuri iš jų yra ankstesnė:
 - a) kitą dieną po ES sutarties 50 straipsnio 3 dalyje numatyto termino, kurį pratęsė Europos Vadovų Taryba, susitarusi su Jungtine Karalyste, pabaigos su sąlyga, kad iki tos dienos šio Susitarimo depozitaras bus gavęs Sąjungos ir Jungtinės Karalystės rašytinius pranešimus apie tai, kad būtinos vidaus procedūros užbaigtos;
 - b) pirmą kito mėnesio po to, kai šio Susitarimo depozitaras gavo paskutinį iš a punkte nurodytų rašytinių pranešimų, dieną.Tuo atveju, jei iki ES sutarties 50 straipsnio 3 dalyje numatyto termino, kurį pratęsė Europos Vadovų Taryba, susitarusi su Jungtine Karalyste, pabaigos šio Susitarimo depozitaras nebus gavęs a punkte nurodytų rašytinių pranešimų, šis Susitarimas neįsigalioja.“
 - Protokolo dėl Gibraltaro 2 straipsnyje 2019 m. kovo 30 d. data pakeista „Susitarimo dėl išstojimo įsigaliojimo dienos“;
- (9) todėl Sprendimas (ES) 2019/274 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (10) kaip numatyta ES sutarties 50 straipsnio 4 dalyje, Jungtinė Karalystė nedalyvavo Taryboje vykusiose diskusijose dėl šio sprendimo arba jį priimant,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo (ES) 2019/274 1 straipsnis pakeičiamas taip:

„1 straipsnis

Igaliojama Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos vardu pasirašyti pakoreguotą Susitarimą dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės išstojimo iš Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos su sąlyga, kad minėtas Susitarimas bus sudarytas.

Pakoreguotas Susitarimo tekstas pridodamas prie šio sprendimo (*).

(*) OL C 144 I, 2019 4 25, p. 1.“

2 straipsnis

Prie Sprendimo (ES) 2019/274 pridėtas Susitarimo tekstas pakeičiamas prie šio sprendimo (†) pridėtu pakoreguoto Susitarimo tekstu.

(†) OL C 144 I, 2019 4 25, p. 1.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2019 m. balandžio 13 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
G. CIAMBA

ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT